



tenisowy przekazał
Sulej 2. Wawrzyn

Argentyna

PUK

WLEKLIK Kazimiera

I v. Czerednikow (1943)

II v. Rafalik (1955)

3129/USK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — 3129/4SK

KLEKLIK Kazimiera

I v. Czerednikow
II v. Rafalik

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa ✓ K. 2, s. 1-2

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora ✓ K. 13, s. 13.

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora —

II. Materiały uzupełniające relację ✓ K. 3, s. 3

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”): —

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja ✓ K. 4, s. 4

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓ 3

VI. Fotografie ✓ 2 ob. 1/2/1, 1/2/2, 1/2/3

I/1 Relacja własna

- Źyciorys własny, Rafalik Kazimiery, zd. Wleklak
I v. Czerednikow, maszynopis (ksero) 2 k. 2s. (płyta M. Sulej 2002).



2/1/1

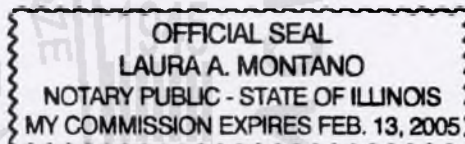
Moj zyciorys.

Urodzalam sie 5-3-1915 w Pnownie woj. Lubelskie. Rodzice moi na stale przeniesli sie na Wolyn do Kowla, gdzie ukonczylam gimnazjum im. Juliusza Slowackiego, starego typu 8 klas i rozpozczalam studia na Uniwersytecie J.Pilsudskiego w Warszawie, wydzial humanistyczny 1937. Ukonczylam tez "Stoleczny Kurs dla kierownikow i nauczycieli kolonii. W czasie wakacji pracowalam jako nauczycielka na kolonii zorganizowanej na Kole dla dzieci z Warszawy. Po pierwszym wrzesnia wyjechalam do Rodziny mieszkajacej w Chelmie. Nie majac zadnej wiadomosci od rodzicow postanowilam wrocic do Kowla. Wojsko rosyjskie zatrzymalo mnie po przejsciui granicy na Bugu pod Chelmem. Wraz z innymi Polakami arestowanymi z roznych powodow, zostalam wywieziona do wiezienia w Wlodzimierzu, a potem do Hersonu i Charkowa, gdzie odczytano mi zaocznie wydany wyrok skazujcy mnie na 3 lata robot ciezkich na Sybirze. Wywieziono mnie do 'lagru'-oboz ciezkiej pracy Nowoiwanowka za Nowosybirskiem. Na podstawie amnestii zostalam zwolniona z lagru i wyjechalam do Zlotousta-Ural, gdzie sankami recznymi wozilam z lasu drzewo na opal w miescie, lub nocami myjac podlogi w stolowce dla robotnikow. Tutaj cale moje ciało pokrylo sie ropnymi wrzodami. Po zorganizowaniu przez polskie władze wojskowe placowki poborowej wyjechalam wraz z innymi Polakami do Kermine, gdzie stala 7 Dywizja. Jako czlonkiem rodziny wojskowej wyplynelam z Krasnowodzka do Teheranu. Z portu wyslano mnie do szpitala, gdzie przebywalam ponad miesiac 5-3-1943 zglosilam sie jako ochotniczka do wojska. Po przybyciu do Palestyny ukonczylam kurs szoferski. Z 317 Zenska Kompania Transportowa wyjechalam do Italii pelniac funkcje swietliczarki. W Centrum Wyszkozenia Armii w Materze ukonczylam Szkole Podchorazych, otrzymujac stopien kaprala. W tym czasie wyszlam za maz za ppor. Leona Czerednikow. Na wlasna prosbe zostalam w 1946 odkomenderowana na studia do Rzymu. Nauke przerwal mi wyjazd Korpusu na teren Anglii. Po demobilizacji z mezem i mala coreczka wyjechalismy do Argentyny Licznie przybyla emigracja zaczela organizowac zycie spoleczne. Zaczalam pracowac Polskiej Macierzy Szkolnej i Harcerstwie, ktore tu pobudzilo do zycia grono wychowanych W Polsce grono instruktorek i instruktorow. W 1953 r. na nieuleczalna chorobe zmarl moj maz. Pracujac zarobkowo, wolny czas poswiecilam polskiemu dziecku. W wychodzacych w Buenos Aires jedynym wtedy pismie polskim "Glos Polski" redagowalam strone dla dzieci p.t. "Klub Ziemowita". Opublikowalam tez wiele artykulow i poezji.

3/1/20

Otrzymałam też pierwszą nagrodę na "Konkursie Literackim Głosu Polskiego" za pracę "Na obcym brzegu" opisującą życie emigrantów i wyjazd ochotników do Armii Polskiej walczącej z Niemcami. W 1955 wyszłam powtórnie za mąż za Stanisława Rafalika. Mielismy jedyne dziecko Stanisława. Przez 10 lat w różnych kadencjach byłam Komendantką Chorągwi Harcererek. Organizowałam i jeździłam z młodzieżą na kolonie i obozy, zawsze ucząc przedmiotów ojczyźtych. Pracowałam też w szkolnictwie argertynskim jako wieloletnia dyrektorka przedszkola. Po śmierci męża przenieśliśmy się do U.S.A. pod opiekę syna, który już od kilku lat tutaj pracował. Nadal związana jestem z harcerstwem, byłam już na kilku koloniach zuchowych i złocie. Zawsze piszę poezję. Za pracę literacką na Konkursie ogłoszonym przez Fundację Jana Pawła II Otrzymałam I-szą nagrodę. Z odznaczeń nadano mi: Gwiazdę Anglii, Gwiazdę Italii, Medal za wojnę, Krzyż Czynu Bojowego Polskich Sił Zbrojnych Na Zachodzie, Brązowy, Srebrny i Złoty Krzyż Zasługi, Krzyż Orderu Polski Odrodzonej, Krzyż Oficerski Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej. Mam też: Złotą Odznakę Polskiej Macierzy Szkolnej, Inwalidów i Dom Polski w Rosario

K. Rafalik



Laura A. Montano
1-17-02

1-17-02

I/2 Dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora

- Legitymacja szkolna Kazimierza Wleklek, nr 3820, 1939r. oraz legitymacja Trama Rajona (...) Kwiecisty w 1. Pilsudskiego w 4-iej Nr. albumu 55348. Kserokopia, k. 1, s. 1. Fotogr.
- Świadectwo ukończenia szkoły Podchorążych P.S.K. Materia, dn. 23. VI. 1945. Kserokopia, k. 1, s. 2.
- Zaświadczenie Komitetu dyktandacyjnej PWSK. 4 wersja polsko-angielska, z dn. 15.6.77r. Msp. Kserokopia, k. 1, s. 3.
- ZHP - list mianowania (...) Harcmistrzynią, Londyn, maj 1968 - Kserokopia, k. 1, s. 4.
- ZHP - Główna Materia Harcerek, Rozkaz L. 12. Londyn, maj, 1969. Msp. Kserokopia, k. 1, s. 5.
- Mianowanie Kazimierza Czerednikoff podporucznikiem Rezerwy, Londyn, 15.8.1985r. (d. dz. 913/Pers/85). Msp. Kserokopia, k. 1, s. 6.
- Świadectwo Zjazdu Kół Kobiet Złotychy PSZ. Londyn, 18.3.1986. Msp. Kserokopia, k. 1, s. 7.
- legit. uloukowska star. Polskich Kowb. Argentyna, Nr 1637, Msp. Kserokopia, k. 1, s. 8. (Fotogr.)
- legit. uloukowska N° 9020 star. Polskich Kowb. 4 st. 2 jedu. Fotogr. Msp. Kserokopia, k. 1, s. 9.
- legit. Nr 238-83-1, odzn. Krzyżem Ofic. Ord. 2. esk. R. P., 26. października 1983, 4-va, Kserokopia, k. 1, s. 10.
- legit. Nr 7-95-222 - odzn. Krzyżem Czynn. Bojowego Polskich sił zbrojnych na Zachodzie, 4-va, 6. kwietnia, 1995r. Kserokopia, k. 1, s. 11.
- Dyplom Polskiej Macierzy Szkolnej 4 Argentynie. Kserokopia, k. 1, s. 12.
- Dyplom zająca 1 miejsca za artykuł "I Met the Holy Father" 25 - listopada 2001. Kserokopia, k. 1, s. 13.

7/2/1

Legitymacja szkolna
Nr 3820

Uprawnia do ulg przejazdowych, przysługujących młodzieży szkolnej

Wzór 1a.
 Ważna z okrągłą pieczęcią szkoły do dnia:

31 stycznia 19...	30 czerwca 19...	31 październ. 19...
31 stycznia 19...	30 czerwca 19...	31 październ. 19...
31 stycznia 19...	30 czerwca 19...	31 październ. 19...

W WARSZAWIE

Właściciel: *Wł. Kłak*

imię *Karimera* jest słuchaczem

Nr alb. *55341*

Official Seal: LAURA A. MONTANO, NOTARY PUBLIC, STATE OF ILLINOIS, MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC
STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

K. Kłak
1-17-02

Legitymacja Tramwajowa
 dla rzeczywistego (ej) słuchacza (czki)
 UNIwersytetu JOZEFa PIŁSUDSKIEGO w WARSZAWIE

Nazwisko i imię: *Wł. Karimera*

No albumu: *55341*

REKTOR: *W. Czerwinski*

UWAGI: 1) Okaziciel(ka) ma prawo... 2) Legitymacja... 3) Służba... 4) O ile słuchacz(ka) wystąpi... 5) Duplikaty... 6) Legitymację należy okazać...

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

K. Kłak

1-17-02
Edward Raczynski



1/2/2

OSRODEK WYSZKOLENIA
POMOCNICZEJ SŁUŻBY KOBIET
przy CENTRUM WYSZKOLENIA ARMII

Małera, dn. 23. VI. 1945 r.



ŚWIADECTWO

UKOŃCZENIA SZKOŁY PODCHORAŻYCH P. S. K.
Kapr. Czerednikow Kazimiera

urodzona dn. 5. III. rok 1915 w m. Pniówno pow. Chełm
ukonczyła Szkołę Podchorążych P. S. K. przy C. W. A.
w czasie od dn. 28. III. do dn. 23. VI. 1945 r.
z wynikiem **b.dobrym -9-** lokata

1. INSPEKTORKA
P. S. K. 2 Korpusu

Władysława

KOMENDANTKA
Szkoły Pchor. P. S. K.

[Signature]

KOMENDANT
Ośrodka Wyszkozenia P. S. K.

[Signature]

K. Rapałik

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

[Signature]
1-17-02

212/3-

KOMORKA LIKWIDACYJNA PWSK.

LIQUIDATION COY PWAS.

L.dz. 21133/47

Ref. 21133/47.

Data. 15.6.47.....

Dated. 15.6.47.....

ZASWIADCZENIE

CERTIFICATE

Stwierdzam, ze.. Kpr.podchor.....
 Imię... Kazimiera.....
 Nazwisko... CZEREDNIKOW ,152/III...
 służyła służbie w Polskich Siłach
 Zbrojnych w Pomocniczej Służbie
 Kobiet od dn.13-5-43 do dn.15-6-47
 /data skreslenia z ewidencji/
 Na podstawie Dziennika Rozkazow
 N.W i M.O.N Nr.8/XXV z dnia
 23 - 12 - 1942 została zwolniona
 jako niezdolna do tej służby
 / macierzyństwo/.

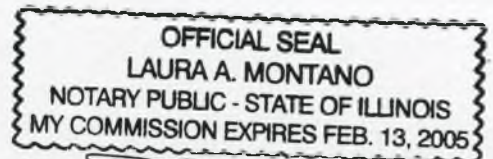
I certify that Cadet Officer...
 Surname...Kazimiera.....
 Name...CZEREDNIKO^w , 152/III....
 served in the Polish A.T.S.
 from 13 - 5 -43 to 15 - 6 - 47
 According to order of Polish
 Ministry of National Defence
 No 8/XXV dated 23 - 12 - 1942
 has been discharged from Military
 Auxiliary Service as unfit
 /pregnancy/.



4180/47.
 11.10.47
 Łoś

..... For.
 KOMORKA LIKWIDACYJNEJ PWAS.
 U.S. LIQUIDATION COY PWAS.

K. Rafalik



1-17-02

ZWIĄZEK HARCERSTWA POLSKIEGO

LIST MIEDZYNARODOWY
HARCERSTWA

Drużyna B

..... KRAKÓW z granicami Kraju

Rozkazem Naczelniczki

L 12

została przyznana

HARCISTRZYŃIA

Naczelniczka Harcerek

Sledzińska

Londyn dnia ..maj 1969r.....

Krafalek

OFFICIAL SEAL

ZHP
Główna Kwatera Harcererek

5/2/5
Londyn, maj 1969

Rozkaz L.12

Maj - jest to niezwykle niesiaco w polskim kalendarzu, w którym poza wielkim wydarzeniem historycznym jakim było ustanowienie konstytucji w r.1794 dającej równe prawa wszystkim obywatelom, przypada również rocznica wielkiego zwycięstwa Polaków w bitwie o Monte Cassino. W miesiącu tym w całym kraju odbywają się nabożeństwa do Królowej Korony Polskiej z prośbą o opiekę nad naszą Ojczyznę.

Mianowania - mianuje, harcmistrzynią, druhny:

phm. Janina Dągys	Chorągiew Harcererek w Stanach Zjedn.
phm. Barbara Malinowska	" " w Kanadzie
phm. Irena Rak	" " w Stanach Zjedn.
phm. Kazimiera Rafalik	" " w Argentynie

Wskazanie mianuje podharcmistrzynią, druhny:

przew. Alina Chmielowicz	- Chorągiew Harcererek w Kanadzie
przew. Elżbieta Stulińska	- Ref. Harcererek w Australii
przew. Zofia Sedlinska Kaspar	- Chorągiew Harc. w Stanach Zjedn.

Mianuje działośćką harcerką w Organizacji Harcererek druhną Zofię Woszczak - Chorągiew Harcererek w Stanach Zjedn.

Rejestracja instruktorów

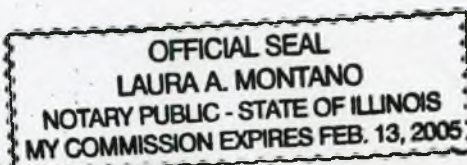
W obowiązku rejestracji na rok 1968 dopełniły druhny:

hm. Aleksandra Kulczycka
hm. Anna Wyrwicz
hm. Elżbieta Zbyszewska
hm. Władysława Spławka
phm. Bożena Leskiewicz

CZUWAJ!

H. Siedzińska hm.
Naczelniczka Harcererek

K. Rafalik



3/2/6



RZECZPOSPOLITA POLSKA



Mianuję

Pana kapr. pchor. Kazimiera CZEREDNIKOW

urodzonego dnia 5.III.1915

PODPORUCZNIKIEM REZERWY

w korpusie oficerów Pom. Wojsk. Sł. Kobiet z dniem 1 stycznia 1985 r.

London, dnia 15.8.1985 r.

L. dz. 319/Pers/85



PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ

Edward Raczyński

MINISTER SPRAW WOJSKOWYCH

Jerzy Morawicz
Inż. Jerzy Morawicz
ppłk dypl.

K Rafalik

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTA
NOTARY PUBLIC - STATE OF
MY COMMISSION EXPIRES F

1-17-02

1969

acje Urzęd.

ombatantów i Osób Represjon
ni

ów

KOŁO KOBIET ŻOŁNIERZY P.S.Z.
POLISH EX-SERVICE WOMENS ASSOCIATION

London, 18. 3. 1986.

Na wniosek Zarządu Koła Kobiet Żołnierzy PSZ, o seryfikowanie imiennej
listy podchorążych, na podporuczników PWSK, przedstawionej przez Insp. B. Wyszczotkową
i na podstawie rozkazu Sztabu Głównego Oddz. Pers. I. Dz. 401/PCh. Pers., z dnia 1. 3. 1947,
Prezydent R. P. Edward Raczyński, mianował koleżankę podporucznikiem rezerwy PWSK,
z dniem 1. 1. 1985.

Gratulujemy,
ZARZĄD KOŁA KOBIET ŻOŁNIERZY PSZ.



5/2/7

1/28



Stowarzyszenie Polskich Kombatantów
Asociación de Ex-Combatientes Polacos
Polish Combatants Association



ARGENTINA
PERS. JURID. DECRET Nº 4780
Członek
Soclo Nº 1697
Member
Kazimiera RAFALIK
Polish Name
Nombre Name
Doğ. Nº DNI 13.302.091
Buenos Aires 28-5-1986

PODPIS FIRMAS SIGNATURE
PREZES PRESIDENTE CHAIRMAN



Ważne do Dozy
Valid hasta Vital
Valid till Life

Serrano 1818 Dep. 2
1414 Buenos Aires
Tel: 77-2648

K. Rafalik

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2006

2-19-02

OFFICIAL SEAL

1/2/93

Legitymacja ważna do dnia
Validity of this card is extended until
December 31, 1993

J. Labuda
Sekretarz Prezes

Legitymacja ważna do dnia
Validity of this card is extended until
December 31,

Sekretarz Prezes

Legitymacja ważna do dnia
Validity of this card is extended until
December 31,

Sekretarz Prezes

Legitymacja ważna do dnia
Validity of this card is extended until
December 31,

Sekretarz Prezes

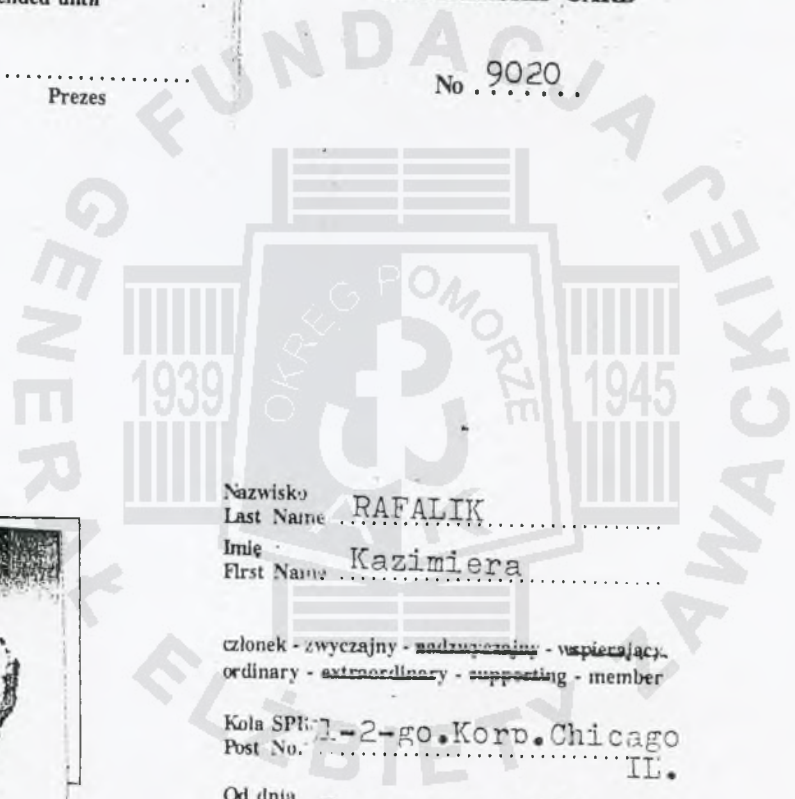
STOWARZYSZENIE POLSKICH
KOMBATANTÓW W ST. ZJEDN.
Polish Veterans of World War II



LEGITYMACJA CZŁONKOWSKA

MEMBERSHIP CARD

No. 9020



Nazwisko
Last Name RAFALIK
Imię
First Name Kazimiera

członek - zwyczajny - nadzwyczajny - wspierający
ordinary - extraordinary - supporting - member

Kola S.P.K. 1-2-go Korp. Chicago
Post No. IL.

Od dnia
Since 7 czerwca 1993

Zarząd Główny S.P.K. w St. Zjednoczonych
National Headquarters
G.P.O. Box 179, New York, N.Y. 10116

New York 20 sierpnia 1993

Rafalik

Podpis członka — Signature of the bearer

Rafalik

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

[Signature]
2-19-02

OFFICIAL SEAL



1/2/10

RZECZPOSPOLITA POLSKA

POSTANOWIENIEM

z dnia 26 października 1993 r.

Pani WLEKLIK-RAFALIK

LEGITYMACJA

Kazimiera

odznaczony/a został/a

Nr 238-93-1

KRZYŻEM OFICERSKIM
ORDERU ZASŁUGI
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

WARSZAWA

PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

dnia 26 października 1993 r.

K Rafalik

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

2-19-02

OFFICIAL SEAL

1/2/11

RZECZPOSPOLITA POLSKA

POSTANOWIENIEM

z dnia 6 kwietnia 1995 r.

LEGITYMACJA

Pani **WLEKLIK-RAFALIK**

Kazimiera

odznaczona została

Nr 7-95-222

**KRZYŻEM CZYNU BOJOWEGO
POLSKICH SIŁ ZBROJNYCH NA
ZACHODZIE**

Warszawa

dnia 6 kwietnia 1995 r.

PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Lech Wałęsa
Lech Wałęsa

K Rafalik

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

[Signature]

2-19-02

OFFICIAL SEAL

12/12
50

Polska Macierz Szkolna W Argentynie

P. M. S.

*En reconocimiento por la actividad realizada
en beneficio de la juventud polaca
en Argentina*

*la comisión directiva Polskiej Macierzy Szkolnej
le otorga al señor*

Wazimiera Rafalik

la distinción Polskiej Macierzy Szkolnej.

*En la ciudad de Buenos Aires, a los 9
días del mes de Mayo de 1999.*

*K. Gumiński
Vicepresidente*



[Signature]
Presidente

[Signature]
Secretario

1/2/13

Society of the Friends of the John Paul II Foundation

Chicago Chapter

Has granted the Award to:

KAZIMIERA RAFALIK 1ST PLACE

In testimony of participation in the

Contest for the best article titled "I Met the Holy Father"

November 25, 2001

Date

Marion Skowrodt

*Marian Skowski - President
Chicago Chapter*

II. Materiały uzupełniające relację:

- Głos Polski z dn. 7 października 1966 - strona Dzieci, Klub Ziemiaństwa
list Numer czwartki. Kserokopia, k. 2, s. 2.
- Dyplom Kazimierzy Rafalik za pracę: "Na obczyźnie Buenos Aires".
Buenos Aires, 29. lipca 1978. Kserokopia, k. 1, s. 3.



Klub Ziemowita 4

LIST NUMER CZWARTY

KOCHANE DZIECI!

Sprawiliście mi ogromną radość, albowiem otrzymaam od was aż 18 listów. Dziękuję wam serdecznie za pozdrowienia i miłe słowa o naszym Klubie Ziemowita. Listy wasze są czyste i bardzo ładnie napisane, cieszy mnie to tym bardziej, że wiem, iż nie jednemu z was pisanie po polsku sprawia trudność. Im więcej wkładacie pracy w wasze listy, tym cenniejsze są one dla mnie i dla wszystkich czytelników "Głosu".

Piszcie więc nadal, nie ustawajcie w zapale i pamiętajcie, że wasze koleżanki i koledzy czekają na "Stronę Dzieci"; nie szcędźcie słów, ani papieru. Przybyło nam sporo Ziemowitów; przeczytajcie więc uważnie nazwiska, czy znacie ich?

Kłósowski Andrzej — Pele Krystyna — Pszonka Ania — Klewicz Krysia — Żakowska Ala — Łuciw Jane — Nakoneczny Robert — Nakoneczny Andrzej — Zwetschek Irena — Pawłowicz Irena — Wardzińska Wiesława — Wardziński Władzio — Klewicz Jolanta — Mietlica Maria — Waszek Ewa.

Napisali też nasi stali korespondenci: Dołęgowska Miła — Rafalik Staś — Żelichowska Helenka.

Zanim kolejno omówię i odpowiem na wasze listy, dokończę wierszyk o pięciu skrzatach, który przeznaczony był dla najmniejszych Ziemowitów.

Dowiedzieliśmy się w pierwszej części, że skrzaty, aby zrobić hulajnogę dla Andrzejka, wybrały się w las po drzewo. Podczas gdy inne pracowały, najmniejszy skrzacik ciągle spał. Pracowały skrzaty dzień cały, zaniósły hulajnogę do domu Andrzejka, i zostawiając ją wśród zabawek, wyszły na ulicę. Wtedy to właśnie zbudził się mały skrzacik:

...skrzat popatrzył wokół ścian,
Krzyknął: "Nie chcę tu być sam"
I pędem przez pokój do drzwi,
Przez piętra, przez schody,

przez stopnie,

Wybiegł strwożony okropnie —
Na ulicę — na ulicę — na ulicę.

A tam wdali idą mali

Weseli i radośni

I śpiewają jak najgłośniej,

że zrobili dla Andrzejka

śliczną hulajnogę z drzewa.

Dopał wreszcie tamtych czterech

I znów idzie skrzatów szereg.

Pierwszy — bez topora,

A drugi — bez piły,

Trzeci znów — bez liny —

bo zgubiły

W pół godziny wszystkie graty,

Nasze małe, wesolutkie skrzaty.

A ten czwarty, znów rozziarty,

ciągnie wózek z drzewa i znowu się

gniewa,

I znowu jest zły!

Bo w tym wózku piąty skrzacik

Trzyma dalej w ręku hacik

I śpi — i śpi — i śpi!

1996

Jak widzicie nie na wiele się zdało przebudzenie małego skrzata, dogoniwszy przyjaciół znów ulokował się w wózeczku i spał. Jak myślicie, dlaczego on ciągle spał? Oą pewno dlatego, że był tak, taki malutki.

Wesoły ten wierszyk przeczytałam w jednej z książek dla dzieci.

A teraz przeczytajcie wierszyk, który przysłała Jolanta Klewicz z San Justo.

KRAJOBRAZ

Lille, malwy, powoje,
Wierzba, strumyk i mostek,
Pyłem słońce zamglone,
Ścieżki leśne i polne,
Dalej las i pagórek,
A nad lasem przejrzyste
świeci niebo bez chmuręk
Nasze. Znaczący ojczyznę.

Kochana Jolanto! Sądzą, że w przyszłym miesiącu też przyślesz wierszyk do wydrukowania, prawda? Proszę Cię więc napisz swoją datę urodzenia, czy się uczysz, co lubisz robić i wogóle coś o sobie, abymy Cię mogli bliżej poznać.

A oto dwa listy od rodzeństwa — Wiesi i Włodzia Wardzińskich, którzy

mieszkają w Chaco: Wiesia napisała ślicznie list. Literki równiuteńkie, jakby wyszły z pod maszyny, przeczytałam uważnie ten list, a zobaczycie, że można pięknie po polsku pisać, nie chorząc do żadnej szkoły, a tylko ucząc się z Mamusią. Wiesia pisze tak:

"Chętnie czytam "Stronę Dzieci" i z niecierpliwością oczekuję każdego numeru, w którym wydrukowana jest "Strona Dzieci". Pragnę być człon-

Pisze ona tak:

Kochana Druhno Kaziu!

W ostatnim niedzielnym numerze "Clarín" był artykuł S. Rivas o p. Marii Curie Skłodowskiej. Każdy z nas wie, że to była wielka uczona Polka,

K Rafalike

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO
NOTARY PUBLIC - STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES FEB. 13, 2005

2-19-02

nie,

Maria Skłodowska była to pierwsza kobieta Polka, uznana przez cały świat nauki. Dwa razy otrzymała nagrodę Nobla. Mąż jej zginął w wypadku, ale Ona mimo rozpacz pracuje nadal w swoim laboratorium. Uniwersytet francuski Sorbona proponuje jej, aby prowadziła wykłady fizyki, jak to poprzednio czynił jej mąż. Maria Curie Skłodowska propozycję przyjmuje. 15 listopada 1906 roku jest dla niej wielkim dniem. Pierwszy raz na starej uczelni europejskiej wykładła kobieta ona — Maria Skłodowska. Na wykładzie obecny był król Portugalii z żoną, rząd francuski i wielu ludzi nauki. Druhno Kaziu, byłam naprawdę dumna, że to Polka. Wzruszyłam się tym artykułem. Pomyślałam sobie, może między nami znajdzie się też ktoś w przyszłości, ktoś, co rozstawi imię Polski na cały świat, jak to uczyniła Miaria Curie Skłodowska.

Kochana Lilianko! Bardzo Ci dziękuję za ten list poświęcony naszej wielkiej Rodaczce. Czy zachowałaś ten artykuł z "Clarín'u". Zbieraj wszelkie wzmianki o Polsce i Polakach, a przekonasz się, jak wiele o nas piszą. Lilianko, życzę ci z całego serca, by myśli twoje doczekały się zrealizowania, by któreś z was młodych stało się następcą naszej utalentowanej Rodaczki. Abyśmy znów ujrzeli jakiegos Polaka lub Polkę na czele nauki światowej.

A oto...

1966

Klub Ziemowita 4

LIST NUMER CZWARTY

KOCHANE DZIECI!

Sprawiłyście mi ogromną radość, albowiem otrzymaam od was aż 18 listów. Dziękuję wam serdecznie za pozdrowienia i miłe słowa o naszym Klubie Ziemowita. Listy wasze są czyste i bardzo ładnie napisane, cieszy mnie to tym bardziej, że wiem, iż nie jednemu z was pisanie po polsku sprawia trudność. Im więcej wkładacie pracy w wasze listy, tym cenniejsze są one dla mnie i dla wszystkich czytelników "Głosu".

Piszcie więc nadal, nie ustawajcie w zapale i pamiętajcie, że wasze koleżanki i koledzy czekają na "Stronę Dzieci"; nie szczydźcie słów, ani papieru. Przybyło nam sporo Ziemowitów; przeczytajcie więc uważnie nazwiska, czy znacie ich?

Kłosoński Andrzej — Pele Krystyna — Pszonka Ania — Klewicz Kryśia — Załkowska Ala — Łuciw Jagne — Nakonieczny Robert — Nakonieczny Andrzej — Zwetschek Irena — Pawłowicz Irena — Wardzińska Wiesława — Wardziński Władzio — Klewicz Jolanta — Mietlica Maria — Waszek Ewa.

Napisali też nasi stali korespondenci: Dołęgowska Miła — Rafalik Staś — Żelichowska Helenka.

Zanim kolejno omówię i odpowiem na wasze listy, dokończę wierszyk o pięciu skrzatach, który przeznaczony był dla najmniejszych Ziemowitów.

Dowiedzieliśmy się w pierwszej części, że skrzaty, wybrały się w las po drzewo. Podczas gdy inne pracowały, najmniejszy skrzacik ciągle spał. Pracowały skrzaty dzień cały, zaniósł hulajnogę do domu Andrzejka, i zostawiwszy ją wśród zabawek, wyszły na ulicę. Wtedy to właśnie zbudził się mały skrzacik:

...skrzat popatrzył wokół ścian,
Krzyknął: "Nie chcę tu być sam"
I pędem przez pokój do drzwi,
Przez piętra, przez schody,
przez stopnie,

Wybiegł strwożony okropnie —
Na ulicę — na ulicę — na ulicę.
A tam wdali idą mali
Weseli i radośni

I śpiewają jak najgłośniej,
Że zrobili dla Andrzejka
Śliczną hulajnogę z drzewa.
Dopadł wreszcie tamtych czterech
I znów idzie skrzatów szereg.

Pierwszy — bez topora,
A drugi — bez piły,
Trzeci znów — bez liny —

W pół godziny wszystkie graty,
Nasze małe, wesolutkie skrzaty.
A ten czwarty, znów rozziarty,
Ciągnie wózek z drzewa i znowu się
gniewa,

I znowu jest zły!

Bo w tym wózku piąty skrzacik
Trzyma dalej w ręku hacik
I śpi — i śpi — i śpi!

Jak widzicie nie na wiele się zdało przebudzenie małego skrzata, dogoniwszy przyjaciół znów ulokował się w wózeku i spał. Jak myślicie, dlaczego on ciągle spał? Oją, pewno dlatego, że był tak, taki malutki.

Wesoły ten wierszyk przeczytałam w jednej z książek dla dzieci.

A teraz przeczytajcie wierszyk, który przysłała Jolanta Klewicz z San Justo.

KRAJOBRAZ

Lilie, malwy, powoje,
Wierzba, strumyk i mostek,
Pyłem słońce zamglone,
Ścieżki leśne i polne,
Dalej las i pagórek,
A nad lasem przejrzyste
świeci niebo bez chmuręk
Nasze. Znaczy ojczyznę.

Kochana Jolanto! Sądzą, że w przyszłym miesiącu też przyślesz wierszyk do wydrukowania, prawda? Proszę Cię więc napisać swoją datę urodzenia, czy się uczysz, co lubisz robić i wogóle coś o sobie, abyśmy Cię mogli bliżej poznać.

A oto dwa listy od rodzeństwa — Wiesi i Władzia Wardzińskich, którzy

mieszkają w Chaco: Wiesia napisała ślicznie list, Literki równiuteńkie, jakby wyszły z pod maszyny, przeczytałam uważnie ten list, a zobaczcie, że można pięknie po polsku pisać, nie chorząc do żadnej szkółki, a tylko ucząc się z Mamusią. Wiesia pisze tak:

"Chętnie czytam "Stronę Dzieci" i z niecierpliwością oczekuję każdego numeru, w którym wydrukowana jest "Strona Dzieci". Pragnę być człon-

Pisze ona tak:

Kochana Druhno Kaziu!

W ostatnim niedzielnym numerze "Clarín" był artykuł S. Rivas o p. Marii Curie Skłodowskiej. Każdy z nas wie, że to była wielka uczona Polka,

nie,

Maria Skłodowska była to pierwsza kobieta Polka, uznana przez cały świat nauki. Dwa razy otrzymała nagrodę Nobla. Mąż jej zginął w wypadku, ale Ona mimo rozpacz pracy nadal w swoim laboratorium. Uniwersytet francuski Sorbona proponuje jej, aby prowadziła wykłady fizyki, jak to po-

Kochana Lilianko! Bardzo Ci dziękuję za ten list poświęcony 24 naszej wielkiej Rodaczce. Czy zachowałaś ten artykuł z "Clarín'u". Zbieraj wszystkie

1996

Konkurs Literacki „Głosu Polskiego” Z okazji 50 lecia Związku Polaków w Argentynie

~ ~ ~ DYPLOM ~ ~ ~
Pani Kazimiera Rafalik
za pracę p. t. „Na obcym brzegu”
godło - Gryf - otrzymała
I-nagrodę

Jury:

Sekretarz
Aleksander Poludnikiewicz

Przewodniczący
Jan Janusz Fig

Członkowie:

Suzanne Pff

[Signature]



K Rafalik 2-19-02

Buenos Aires
20 lipca 1978

1978²⁵

IV. Korespondencja

- 17.04.1966 - list 20. Polaków w Argentynie do K. Rafalik.
Msp. kserokopia, K.1, s.1.
- 6. kwietnia 1992 - list „Domu Polskiego” do K. Rafalik.
Msp (rękopis) K.1, s.2.
- 21. października 1995 - pismo w j. angielskim Polish National Alliance do różnych adresatów, w tym do K. Rafalik.
Msp. kserokopia, K.1, s.3.
- 19.11.1999 - list Polskiej Macierzy Szkolnej w Argentynie,
do K. Rafalik. Msp. ksero, K.1, s.4.



ZWIĄZEK POLAKÓW W ARGENTYNIE

Statut zatwierdzony przez Rząd dekretem Nr. 12.926 z dnia 10 sierpnia 1928
ze zmianami, zatwierdzonymi dekretem Nr. 1.728 z dnia 15 września 1963

SERRANO 2076

Buenos Aires

Tel. 72 - 3679

L. dz.

Buenos Aires, dn. 17 kwiecień 1966

Pani

Kazimiera Rafalik
C.Ingeniero White 1281

Haedo - Prov.Bs.As.

Szanowna Pani,

Zarząd Związku Polaków, na wniosek Przewodniczącego Komitetu Redakcyjnego "Głosu Polskiego", na zebraniu dnia 31.3.1966. uchwalił uprzejmie zaprosić Szanowną Panią do wzięcia udziału w pracach Komitetu Redakcyjnego w charakterze stałego członka Komitetu, a w szczególności podjęcia się redagowania działu przeznaczonego dla dzieci i młodzieży.

Zawiadamiając Szan.Panią o tej uchwale Zarządu wyrażamy nadzieję, że Szanowna Pani nie odmówi swej współpracy dla dobra młodego pokolenia Polaków.

Zebrania Komitetu Redakcyjnego odbywają się w Domu Polskim w każdy wtorek o godz. 20.00-ej

Uprzejmie prosimy o łaskawą odpowiedź i załączamy wyrazy prawdziwego poważania.

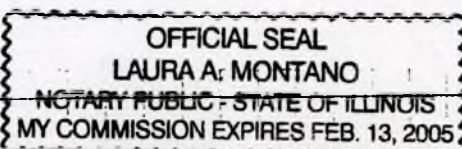
Za Zarząd

Sekretarz Zarz.Zw.Pol.

K. Orłowski
Orłowski Kazimierz

Prezes Zarz.Zw. Pol.w Arg

J. Zawisza
Pik, Dpl. J. Zawisza



14/2

SOCIEDAD POLONESA "DOM POLSKI"

Rosario, 6-go Września 1992 roku

Wielce Szanowna Pani Kazimiera Rafalik,

Zarząd Tow. " Dom Polski " z Rosario w imieniu wszystkich członków z całego serca jak najserdeczniej dziękuje dla Pani za przysłanie nam przez Ojca Przeora H. Wróbla opisanej ślicznymi wierszami wycieczki z Maciaszkowa do naszego Towarzystwa w dniu 24 - 5 - 92. na Święto 3-cio Majowe. Jednocześnie gratulujemy Pani za wielki talent poetycki i jeszcze raz dziękujemy za te cudowne wiersze, przekazując uznanie dla Pani od Zarządu i wszystkich członków. W dowód tego na pamiątkę członkowie pragną uwiecznić ten list swoimi podpisami.

Zasylając serdeczne pozdrowienia ; Załączamy wyrazy głębokiego szacunku i poważania.

Aurora T. de Peña

Aurora T. de Peña
Sekretarka

Za Zarząd

Włodzimierz Borysiuk

Włodzimierz Borysiuk
Prezes

Julij Krasny
H. Jole Gombis

S. de Przejanki
[Signature]

Infaldo. Dedzko
E. Karozak

Enrique Redzko

[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

Włodzimierz Borysiuk
Antoni Wojcicki

K. Rafalik

Fundada en Mayo 1919
con Personería Jurídica
+
SAN NICOLAS 831
Rosario de Santa Fe
+



LODGE 3216

pna

IV 3.

POLISH NATIONAL ALLIANCE

12814 Forestedge Circle • Orlando, Florida 32828 • Telephone (407) 380-3165

Orlando, FL.
October 21, 1996

To:

Alice Bobinski
Stanislaw Leja
Stefania Nycz
Mary Jo Odahowski
William Odahowski
David Odahowski
Kazimiera Rafalik ✓
Stanislaw RafALIK ✓
Cynthia Zembaty
Stanley Zembaty

This is to express my heartfelt THANK YOU for your contribution in making our Heritage Room and decorating the Ball Room at the Polish Festival of Central Florida held on October 19 and 20, 1996, a true success. The comments and compliments we received from the President of our Lodge 3216, Edward Dabrowski and numerous guests, as well as the feeling of a job well done, which each of us, I am sure, shares, speaks of itself.

Your talents, hard work and dedication have been appreciated very much indeed.

Hanna Leja
2205 Thurber Ct.
Orlando, FL 32837-6785
Phone (407) 240-4325

CC: Edward Dabrowski, President

OFFICIAL SEAL
LAURA A. MONTANO

UNION DE LOS POLACOS EN LA ARGENTINA
SECCION CULTURAL
POLSKA MACIERZ SZKOLNA
SERRANO 2076 - TEL. 774-3679 - (1425) BUENOS AIRES

Buenos Aires, dnia 19.11.1999

L. dz.....

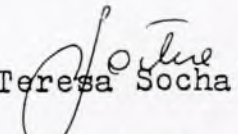
Szanowna Pani Kazimiero !

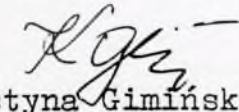
Z szacunkiem kłania się Pani Polska Macierz Szkolna w Argentynie. Otrzymaliśmy od Pani list z pozdrowieniami z okazji 50-lecia PMS. Była to dla nas bardzo miła niespodzianka. Odczytaliśmy go między innymi na uroczystej Akademii. Na tę okoliczność została wydana broszura, którą Pani w załączeniu przesyłamy. Bardzo mile Panią wspominamy. Już przygotowujemy się na Kolonię letnią w La Granja. Zapraszamy Panią na wakacje.

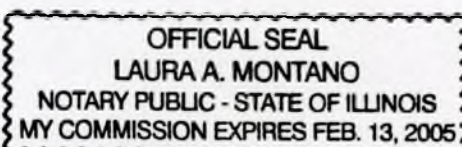
Załączamy Dyplom jako uznanie za wieloletnią współpracę z PMS.

Życząc Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku 2000, przekazujemy nasze serdeczne pozdrowienia. -

Za Zarząd:


Teresa Socha
Sekretarz


Krystyna Gimińska
Prezes



J. 3129 / WSK

PWSK

WLEKLIK Kazimiera

I v. Czerednikow

II v. Rafalik

V. Wypisy ze źródeł - nazwiskowe karty
informacyjne:

FUNDACJA
GENERALNA
ELŻBIETY ZAWACKIEJ
1939 1943
AK

teoria problemów PWSK
w teorii ~~Rafalika~~ ^{Maximilian Wleklisi K} I i Czwednka
II Rafalika
bielone dokumenty (w odbojce)

Włektik Rosimiera

PWSK

IV od 1955

TV od 1993

zd. Włektik

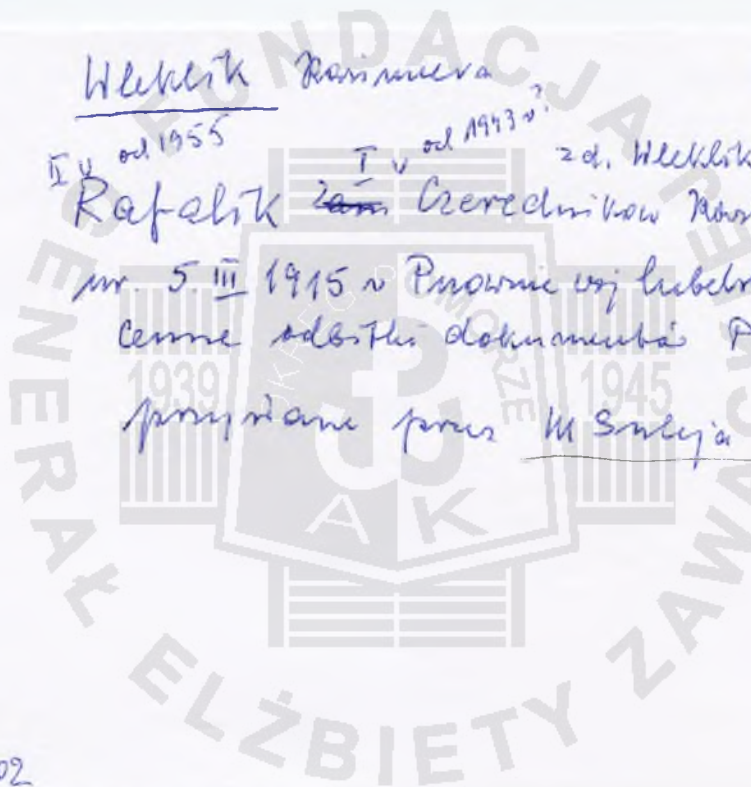
Rafelik ~~z~~ Cerednikow Rosimiera

nr. 5. III 1915 w Pnówie woj. lubelskiej

Cenne osob. dokumenta PWSK

przeznaczony przez M. Smolę ✓ 2012

22 202





WLEKLIK Kazimiera

